

Table of Contents

Acknowledgments

INTRODUCTION

I: Rudaki's Life and Poetry	1
II. On translating the poetry of Rudaki	13

THE POETRY OF RUDAKI

Elegies

<i>On the death of the Amir's father</i>	28
<i>The death of Morādi</i>	30
<i>Shahid's Caravan</i>	32

Panegyric poems

<i>The mother of wine</i>	34
<i>May the Amir live long</i>	50
<i>Generosity</i>	54
<i>Juye-Muliyān</i>	56
<i>The pen and the harp</i>	58
<i>Your justice</i>	60
<i>The essence of this world</i>	62
<i>Your friendship</i>	64

Poems of complaint

<i>What my soul was like</i>	66
<i>The poet's change of fortune</i>	72
<i>The poet in old age</i>	72

Meditations on life, death and destiny

<i>Destiny's door</i>	74
<i>It is useful to repent</i>	76
<i>The way of the world</i>	76
<i>This world is like a dream</i>	76
<i>Prey for this world</i>	78
<i>Life, short or long</i>	78
<i>This transient life</i>	80
<i>The world is a deceiving game</i>	80
<i>There was much to be sorry for</i>	82
<i>Thirteen-year-old bride</i>	82
<i>The song of the Zir</i>	84
<i>The pen</i>	84

Love and its afflictions

<i>This breeze from Bukhārā</i>	86
<i>Devotion to love</i>	88
<i>My heart is a grain</i>	88
<i>In praise of the beloved</i>	90
<i>Crying for the beloved</i>	92
<i>Tortured by the beloved</i>	94
<i>The cruel beloved</i>	94
<i>Ayyār's message</i>	94
<i>When the beloved drinks wine</i>	96
<i>Submission to the beloved</i>	96
<i>The beloved's beauty</i>	98
<i>The beloved's curls</i>	98

Nature poems

<i>Spring</i>	100
<i>Mehregān</i>	104
<i>Hoopoe</i>	106
<i>Winter's breath</i>	106

Wine poems

<i>On drunkenness</i>	108
<i>The virtues of wine</i>	108

Rubā'iyāt

<i>Rubā'iyāt</i>	110
------------------	-----

Bibliography	119
--------------	-----